



Gazeta ese de dóe ori pe septemana, adeca: Mercuria si Sambeta, Fóie'a candu se va puté. — Pretiulu loru este pe 1 ana 10 f.; pe diumetate anu 5 f. m. c. inlainturula Monarchiei.

GAZETA

Pentru tieri straine 7 f. pe 1 sem., si pe anulu intregu 14 f. Se prenumera la tóte postele c. r., cum si la toti cunoscutii nostri DD. corespondinti. Pentru serie „petit“ se ceru 5 cr. m. c.

TRANSILVANIAI.

Monarchi'a Austriaca.

Partea oficiósa.

Прескрипте

pentru oficiále консулари императоруи дин Търция, despre реферинцеле сзидиilor.

(Апкеиере.)

III. Шрмърле жрідиче а педмплинері диспсечизилоръ ачестора.

§ 29. Дакъ дп терминзлъ, че ва фі де стърорітъ ші де пълкитъ кзм се каде, знъ сзидітъ астриакъ петректоріх дп Търчіа, нъ се ва дпсінза ла офічизлъ консуларе де каре се цине, спре дпскріереа дп статзлъ де сзидіт (§ 8 а), сѣл, дакъ знъ сзидітъ дппертескъ ва трече маі тързіт дп Търчіа, дпсе нъ ва фаче дпсінзареа прескрісѣ де § 4 сѣл § 8 б); атзнчі се ва прочеде дп контра лзі, дзпъ дпспсечизиле зртмъоре.

§ 30. Принзндъсе асфеліз де репъсѣторі сѣл дпсінзндъсе маі тързіт еі сінгрі ші поседндъ докзмінте репълате ші валіде дела компетінціле дпрегъторіе індічене; дптрєнзчїатъра і ва пѣтє реваліта де воръ чере, дпсе і ва педєнци кз педєнсѣ дпсчїпїнаре.

§ 31. Докзтва дпсе асфеліз де персоне, воръ фі авндъ паспóрте неваліде веръ де ачеле, кзрора ле а трекзтъ тїмпзлъ, сѣл докзтва ва фі ворба де персоне фъръ паспóрте, деспре карі нъ ва фі дпдоієлъ кз сѣнт де пчїзпалїтате астриакъ; атзнчі асфеліз де персоне, дпкзтъ нъ воръ фі де трѣплатъ дзпъ § 30, пе темєїзлъ зпоръ казсе демне де лзатъ дп консідєрчїзне, се воръ дпсѣда дп патріз.

Чєї, че се воръ ала трекзндъ песте конфїніз дп аскзпсѣ, прєкзт ші вагазпзіт ш. а. деспре карі нъ ва фі дпдоієлъ, кз сѣнт де пчїзпалїтате астриакъ, се воръ трѣміте фъръ крѣцаре дп патріа лоръ дп імперїз.

§ 32. Докзтва сзидітї пѣкзці дп Левалтъ, карі нъ се цїнъ нїче де о комзпїтате дп імперїз, нъ воръ цїнє термінзлъ че се ва стърорі ші пълїка кзм се каде пєптръ ка сѣ се дпсінзє дп елъ; атзнчі дптрєнзчїатъра ва авє дрєнтъ, сѣл аї педєнци кз о о педєансѣ дїочїпїнаре, сѣл а ле лза дрєнтзлъ де сзидіт астриачї.

§ 33. Чєлъ че нъ шї ва дпої карта де петрєчєре, § 5, ор адеверїнда де матрікзлї, прєкзт ші чєлъ че нъ ва дпсінза скїтмърїле, че се воръ фі фкзтъ дп статзлъ фамїлієї, § 11, се ва педєнци кз педєнсѣ дпсчїпїнаре (де ордіне).

§ 34. Чєлъ че се ва кѣсѣторі дп контра дпспсечизилоръ § 12, пе лзпгъ зртмърїле жрїдиче, се ва педєнци кз педєнсѣ дпсчїпїнаре.

§ 35. Кз педєнсѣ дпсчїпїнаре се ва педєнци маі дп коло ші чєлъ че ва кзлка прєскрїптєле дп § 19, а) б) с); еар' де кзтва ші дзпъ че се ва фі прєвокатъ нъ се ва репълї; атзнчі педєнсѣ дпсчїпїнаре се ва дпнъспрї, ші дакъ ва зртмє репїтїнцъ фортале, і се ва пълїка пѣтєле ка а знї отъ переглатъ дп трєбіле сале.

§ 36. Педєнсєле дпсчїпїнарї дп §§ 30—35 ле воръ есєкзта офічїеле консуларї. Де репълъ воръ фі дп банї дела 2 пълъ ла 100 фр. м. к., еар дп касъ кзндъ с'ар репєці аватєреа, се воръ пѣтє сѣї пълъ ла 500 фр. Дп касзлъ, кзндъ нъ се ва пѣтє есєкзта педєнсѣ дп банї, се ва декрєта арєстъ дела о зі пълъ ла патрѣ сонтмъне.

§ 37. Докзтва ар зїче чїнева кз о сзидітъ дппертескъ, дпсе шї а пєрдзтъ докзмінтєле оале де леїїтїмарє, атзнчі се ва фаче дїотїнцєре, дакъ чєлъ че ле а пєрдзтъ е дпскрїсѣ ла вр'знъ офічїлъ копєларє, дп консємпчїзнеа де паспóрте веръ дп матрікзлї де сзидіт, ор нъ. Дп касзлъ дпн тѣл, дакъ шї ва леїїтїма пєрдєреа дптр'знъ модъ демнъ де крєдїнцъ, офічїлъ копєларє, обсєрѣндъ прєкзчїзїлє прєскрїсє дп контра вр'знї а-вѣсѣ, і ва дпої докзмжнтзлъ пєрдзтъ, сѣл ва есопєра дпоїреа ачєстзїа прїп дпрегъторїа ресєптївъ. Дп чєлалатъ касъ, де репълъ нъ і ва компєці сѣзтзлъ копєларє; дпсе дп дптрєцїзрѣрї демне де консідєратъ, о кзндъ се ва пѣтєа прєва прєваверїтатєа зїсєї лзі, знї атаре сзидітъ че се зїче а фі дппертескъ, і се ва да деокзмдатъ дп модъ прєвїсорїх о карта де петрєчєрє шї се ва пѣтє зрї прїп дптрєнзчїатъра дппертескъ пєртрѣтареа офічїале маі де парте спре консѣтареа фантзлї, прєкзт шї спре дпоїреа докзмжнтзлї пєрдзтъ.

IV. Ешїреа дпн легътъра де сзидіт.

§ 38. Сзидітї астриачї карі се цїнъ дп Търчіа, нъ воръ пѣтє ешї де вóїа лоръ дпн легътъра де сзидіт дппертєшїтї, чї ка сѣ пóтє фаче атєста, воръ чере дела сѣпєрордіната дпрегъторїє копєларє о авторїзаре, пе темєїзлъ кзрєїа, се воръ консїдєра де еміграці авторїзаци.

Офїчїлъ копєларє ва прочеде дп ачєстѣ обїєптъ, дзпъ § 5 дпн патєнта дппертескъ де емігрчїзне дпн анзлъ 1832 шї ва пропъне лзкрзлъ дптрєнзчїатърєї дппертєшїтї, карєа, дакъ ва фі ворба де знъ астриакъ че арє паспóртъ індічєнъ, ва дєчїде дзпъ че се ва фі копѣлєсѣ кз ресєптївзлъ дїкастерїз де дєрѣ, еар' дп алтє касзрї, ва дєчїде де сїне.

V. Протєціациї астриачї дпн Търчіа.

§ 39. Афаръ де адеверациї сзидітї астриачї, воръ маі ста сѣл протєчєреа копєлатєлоръ астриачє:

а) сзидітї алторъ пѣтерї амїче кз Австриа, карі нъ воръ фі авндъ репрєсжптанці пропрїї дп ресєптївзлъ локъ, шї аї а кзроръ сзидітї воръ фі стѣндъ сѣл протєпчїзнеа копєлатєлоръ астриачї пе темєїзлъ зпоръ трѣплатє спєціалї че воръ фі кзстзндъ дптрє Австриа шї ачєстє пѣтерї, аної шї ачєїа, карїї воръ воїї де сїне а се фолосї де протєпчїзнеа ачєста;

б) сзидітї отоманї, карїї се аєлъ дп шєрвїцзлъ копєлатєлоръ, веръ алъ дптрєнзчїатърєї, пєптръ тїмпзлъ шєрвїцзлї.

§ 40. Дп прївїнда протєціацилоръ де категорїа а), прєкзт шї дп прївїнда фамїлієлоръ шї а пропрїєтатєї лоръ, протєчєреа копєларє шї жрєдїпчїзнеа се ва есєрчїта ка шї дп прївїнда сзидітїлоръ астриачї. Еї се воръ індіка дп о консємпчїзне сєпъратъ шї се воръ трѣпта дп прївїнда ресєрїнцєлоръ лоръ де патріз, де паспóрте шї де комєрчїлъ, дзпъ леїїлє шї трѣплатєлє цєрєї лоръ; дпсе пѣпъ кзндъ воръ ста дп ресєрїнда де протєціаци, дп тóтє чєлєлатє прївїнде воръ фі сѣзбордінаці леїїлоръ шї ордіпчїзїлоръ дптрòдъсе ла копєлатє шї воръ прєста тапсєлє копєларї дзпъ тарїфа астриакъ, докзтва нъ воръ фі есїєтѣндъ алтє ордіпчїзїлї.

Протєціациї нъ се воръ пѣтє оїлї кз пѣтєреа ка сѣ дптрє дп комзпїтатєа копєларє.

Протєціациї дпн категорїа б) пзтаї дп прївїнда персонеї шї а шєрвїцзлї лоръ се воръ пѣтє фолосї де протєпчїзнеа копєларє. Ачєстѣ протєчєре нъ се ва пѣтє дпсе естїпсє нїче ла фамїліа, нїче ла копєжпчєнїї лоръ прєкзт нїче ла трєбілє лоръ прїватє, ор ла комєрчїзлъ веръ тєсєрїєлє лоръ.

